

Genesis 43

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 And the famine was sore in the land.

בָּאָרֶץ׃ כָּבֵד וְהָרַע ב
And the famine was sore in the land
H7458 H3515 H776

2 And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food.

אֶת לֶאֱכֹל לְכֹל
כָּאֲשֶׁר רַוְיָהּ י
And it came to pass when they had eaten up
H1961 H834 H3615 H398 H853

וַיֹּאמֶר מִמֶּצְרַיִם הֵב יָאוֹ
אֲשֶׁר רַ הַשֶּׁבֶר
the corn which they had brought out of Egypt said
H7668 H834 H935 H4714 H559

אֲכֹל׃ מַעַט לְנוּ שָׁבְרוּ
שֵׁ בֹ אָבִיהֶם
unto them Go again buy us a little food
H413 H1 H7725 H7666 H0 H4592 H400

3 And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

בְּנוֹ הַעֵד הַעֵד יֹאמֶר יְהוּדָה אֵלַי יֹאמֶר
spake And Judah spake did solemnly did solemnly
H559 H413 H3063 H559 H5749 H5749 H0

אֲחִיכֶם בְּלֹתִי יִפְנֵי י תִּרְאֵנִי לֹא יֹאמֶר הָאִישׁ
The man spake H3808 Ye shall not see my face except your brother
H376 H559 H7200 H6440 H1115 H251

אֶתְכֶם׃
H854

4 If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food:

נָרַדְּ הָ אִתָּנוּ אָחִינוּ אֶת מִשְׁלֵי הַ יִשְׁבְּ אִם
H518 If thou wilt H3426 send H7971 H853 our brother H251 H854 with us we will go down H3381
אֶכְלֶ: לָב וְנִשְׁבְּרָה
and buy H7666 H0 thee food H400

5 But if thou wilt not send him, we will not go down: for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

כִּי נִרְדְּ לֹא מִשְׁלֵי הַ אֵינְךָ וְאִם
H518 H369 But if thou wilt not send H7971 H3808 him we will not go down H3381 H3588
בְּלֹתִי כָּפֹי תֵּרָא וְלֹא אֵלֵינוּ אָמַר הָאִישׁ
for the man H376 said H559 H413 H3808 unto us Ye shall not see H7200 my face H6440 H1115
אֶתְּכֶם: אֶחֱיֶיךָ
except your brother H251 H854

6 And Israel said, Wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother?

לְהַגִּיד לִי הַרְעַתְּ מִ לָמָּה הַ יִשְׁבְּרָא לִי אָמַר
said H559 And Israel H3478 H4100 Wherefore dealt ye so ill H7489 H0 with me as to tell H5046
אָחִי: לָכֵן הָעוֹד לָאִישׁ
the man H376 H5750 H0 whether ye had yet a brother H251

7 And they said, The man asked us straitly of our state, and of our kindred, saying, Is your father yet alive? have ye another brother? and we told him according to the tenor of these words: could we certainly know that he would say, Bring your brother down?

וּלְמִוְלַדְתֵּנוּ לֵנוּ הָאִישׁ שָׁאַל שָׁאַל יֹאמְרוּ
 And they said asked asked The man of our state and of our kindred
 H559 H7592 H7592 H376 H0 H4138

אֲחֵיכֶם: לָכֵן הִישׁ חִי אֲבִיכֶם הֲעוֹד יֹאמְרוּ
 And they said Is your father yet alive have ye another brother
 H559 H5750 H1 H2416 H3426 H0 H251

הָאֵל לָהּ הַדְּבָרִים פִּי עַל ל' וְנִגְדַּת
 and we told him according to the tenor of these words
 H5046 H0 H5921 H6310 H1697 H428

אֶת הוֹרֵי יָדוֹ יֹאמְרוּ פִּי יִנְדַּע יִנְדַּע
 could we certainly could we certainly And they said Bring
 H3045 H3045 H3588 H559 H3381 H853

אֲחֵיכֶם:
 another brother
 H251

8 And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, and also our little ones.

הֵן עִיר שְׁלֹחַ הָאָבִיו וְשָׂאָ לְיִשְׂרָאֵל יְהוּדָה וַיֹּאמֶר
 said And Judah unto Israel his father Send the lad
 H559 H3063 H413 H3478 H1 H7971 H5288

נָמְנוּ וְלֹא וְנִחְיֶה וְנִלְכֶּה וְנִקְוָה וְנִחְיֶה אֶת
 H854 with me and we will arise H1980 that we may live H3808 and not die
 H6965 H2421 H4191

גַּם אֶתְּ הָגַם אֲנִי חֲנוּ גַם
 H1571 H587 H1571 H859 H1571 both we and thou and also our little ones
 H2945

9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: if I bring him not unto thee, and set him before thee, then let me bear the blame for ever:

לֹא אִם תִּבְקֹשׁ נָוּ מִדִּי אֶעֱרֹב נָוּ אֲנֹכִי
H595 I will be surety H6148 for him of my hand H3027 shalt thou require H1245 him if H518 H3808

וְחָטָאתִי לִפְנֶיךָ וְהֵצַגְתִּי יוֹ אֵלַיְךָ הִבִּיאֹתִי יוֹ
I bring H935 H413 unto thee and set H3322 him before thee H6440 then let me bear the blame H2398

הַמָּיִם: כָּל לַיְלָה
H0 H3605 for ever H3117

10 For except we had lingered, surely now we had returned this second time.

שׁ בָּנוּ עַתָּה הִי כִי הִתְמַהֵּמְ הֵנוּ לֹלֵל אֶכֶּי
H3588 For except H3884 we had lingered H4102 H3588 H6258 surely now we had returned H7725

כַּעֲמָיִם: זֶה הֵ
H2088 this second time H6471

11 And their father Israel said unto them, If it must be so now, do this; take of the best fruits in the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spices, and myrrh, nuts, and almonds:

כֹּן וְאִם אָבִיהֶם יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
said H559 H413 Israel H3478 And their father H1 H518 H3651
 מִזֵּמֶת קַח וַעֲשׂוּ זֹאת אֲפֹא
unto them H645 If it must be so now H2063 do H6213 this take H3947 of the best fruits H2173
 וּמִעֵט מִנֶּחֱ הַלֵּא יִשׁ וְהוֹרִידוּ בְכֵלֵיכֶם הָאֵץ הָרֶץ
in the land H776 in your vessels H3627 and carry down H3381 H582 a present H4503 a little H4592
 וּשְׁקָדִים: בָּטָן יַם וְלֵט נָח אֶת דָּבֶשׁ וּמִעֵט טַרְפִּי
balm H6875 a little H4592 honey H1706 spices H5219 and myrrh H3910 nuts H992 and almonds H8247

12 And take double money in your hand; and the money that was brought again in the mouth of your sacks, carry it again in your hand; peradventure it was an oversight:

תֶּשׁ יָבוּ הֵכֶסֶף וְאֶת בִּידְכֶם קַח וּמִשְׁנֶה הֵכֶסֶף
and the money H3701 double H4932 And take H3947 in your hand H3027 H853 and the money H3701 carry it again H7725
 אוֹלִי בִידְכֶם תֶּשׁ יָבוּ אֶמְתַּחֲתִיכֶם בֶּפִּי
in the mouth H6310 of your sacks H572 carry it again H7725 in your hand H3027 H194
 הוּא: מִשְׁנֶה הֵ
peradventure it was an oversight H4870 H1931

13 Take also your brother, and arise, go again unto the man:

הָאִישׁ: אֶל שׁוֹב וְקוּמוּ קַחוּ אֶחִיכֶם וְאֶת
H853 also your brother H251 Take H3947 and arise H6965 go again H7725 H413 unto the man H376

14 And God Almighty give you mercy before the man, that he may send away your other brother, and Benjamin. If I be bereaved of my children, I am bereaved.

הָאֵל יֵשׁ לִפְנֵי י רַחֲמִים לָךְ ׀ יְתִ ׀ שִׁדַּי י וְאֵל ל
 And God Almighty give you mercy before the man
 H410 H7706 H5414 H0 H7356 H6440 H376

בְּנֵימִי ׀ וְאֶת אֲחִי ר אֲחִיךָ ׀ אֶת לָךְ ׀ וְשִׁלַּח
 that he may send away H0 H853 brother your other H853 and Benjamin
 H7971 H251 H312 H1144

שִׁכְלֹתַי׃ שִׁכְלֹתַי׃ כָּאֲשֶׁר ר וְאִנִּי י
 H589 If I be bereaved I be bereaved
 H834 H7921 H7921

15 And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph.

וּמִשְׁנֶה הַזֶּאת הַמִּנְחָה אֶת הָאֲנָשִׁים לָקְחוּ ו
 and they took H376 H853 present that double
 H3947 H4503 H2063 H4932

וַיָּקֶם מוֹ בְּנֵימִי ׀ וְאֶת בֵּידָם לָקְחוּ ו כֶּסֶף
 money and they took in their hand H853 and Benjamin and rose up
 H3701 H3947 H3027 H1144 H6965

יֹסֵף׃ לִפְנֵי י וַעֲמַד וּמִצְרַיִם׃ וַיֵּרָד ו
 and went down to Egypt and stood before Joseph
 H3381 H4714 H5975 H6440 H3130

16 And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the ruler of his house, Bring these men home, and slay, and make ready; for these men shall dine with me at noon.

לְאִשְׁרָם וַיֹּאמֶר בְּנִימִין אֶת אֶת־י יוֹסֵף וַיֵּרָא
 saw And when Joseph with Benjamin them he said H834

וְטָב ח הֵב יְתָה הָאֲנָשׁ יִם אֶת הֵב א הֵב יְתָה עַל
 H5921 home Bring H853 for these men home and slay H2873

הָאֲנָשׁ יִם וַיֵּאכֶל ו אֶת־י כִּי וְהֵכֵן ו טָבַח
 H2874 and make ready H3559 H3588 with shall dine H398 for these men H582

בַּצָּהָרִים:
 with me at noon H6672

17 And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house.

וַיַּבֵּא א יוֹסֵף: אָמַר רָבָא שׁ הָאֲנָשׁ יִם וַיַּעַשׂ
 did And the man H834 bade as Joseph brought H935

יוֹסֵף: בֵּי יְתָה הָאֲנָשׁ יִם אֶת הָאֲנָשׁ יִם
 And the man H853 And the man H376 house as Joseph H3130

18 And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he may seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses.

יוֹסֵף בֵּית מוֹבָא יִם כִּי הָאֲנָשִׁים יִרְאוּ וְ
 were afraid H3372 H376 H3588 are we brought in H935 house H1004 into Joseph's H3130
 בְּאִמְתַּחֲתֵי יָנוּ הַשָּׁב הֶכֶּסֶף דָּבָר רַע עַל וַיֹּאמְרוּ
 and they said H559 H5921 Because H1697 of the money H3701 that was returned H7725 in our sacks H572
 עַל יָנוּ לְהִתְגַּלֵּל לְ מוֹבָא יִם אֲנִי חֲנוּ בְּתַחֲלָה
 at the first time H8462 H587 are we brought in H935 that he may seek occasion H1556 H5921
 וְאֶת לְעֶבְדִּים יִם אֶתְנוּ וְלִקַּח חַת עַל יָנוּ וּלְהִתְנַפֵּל לְ
 against us and fall H5307 H5921 upon us and take H3947 H853 us for bondmen H5650 H853
 חֲמֹרֵינוּ:
 and our asses H2543

19 And they came near to the steward of Joseph's house, and they communed with him at the door of the house,

יוֹסֵף הַבֵּית: עַל אִשְׁרֵי רַ הָאִישׁ אֶל וַיָּשׁוּ
 And they came near H5066 H413 to the steward H376 H834 H5921 house H1004 of Joseph's H3130
 וַיְדַבֵּר וְ אֶל יוֹ פֶּתַח תַּח הַבֵּית:
 and they communed H1696 H413 with him at the door H6607 house H1004

20 And said, O sir, we came indeed down at the first time to buy food:

לְשָׂבָר בַּתְּחִלָּה יָבִידָנוּ יָבִידָנוּ אָדֹנָי בִּי וַיֹּאמֶר ו
And said H559 O H994 sir H113 down H3381 down H3381 at the first time H8462 to buy H7666

אֵכָל:
food H400

21 And it came to pass, when we came to the inn, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight: and we have brought it again in our hand.

וַנִּפְתְּחָהּ הַמָּל וְאֵל בָּ אֲנוּ כִי וַיְהִי ו
H1961 H3588 And it came to pass when we came H413 to the inn H4411 that we opened H6605

בְּפִי אִישׁ וְהִנֵּה אֶמְתַּחַת וְאֵת כֶּסֶף נֹו וְהִנֵּה הַאֶמְתַּחַת ו
H853 of his sack H572 H2009 money H3701 and behold every man's H376 was in the mouth H6310

אֵת וְנִשְׁבַּח וְכֶסֶף נֹו אֶמְתַּחַת ו
of his sack H572 money H3701 in full weight H4948 and we have brought it again H7725 H853

בְּיָדֵנוּ:
in our hand H3027

22 And other money have we brought down in our hands to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

אֵכָל לְשָׂבָר בְּיָדֵנוּ הוֹבִידָנוּ אֲחֵר כֶּסֶף נֹו
money H3701 And other H312 have we brought down H3381 in our hands H3027 to buy H7666 food H400

בְּאֶמְתַּחַתֵּינוּ: כֶּסֶף נֹו שֶׁ מִי יָדַענוּ לֹא
H3808 we cannot tell H3045 H4310 who put H7760 money H3701 in our sacks H572

23 And he said, Peace be to you, fear not: your God, and the God of your father, hath given you treasure in your sacks: I had your money. And he brought Simeon out unto them.

וְאֵלֶּה י וְאֵלֶּה י תִּיבְּ אוֹ אֶל לָכֶּם שָׁל וּמ וַיֹּאמֶר
 And he said Peace be to you fear and the God and the God
 of your father hath given you treasure in your sacks
 I had And he brought Simeon
 your money

24 And the man brought the men into Joseph's house, and gave them water, and they washed their feet; and he gave their asses provender.

וַיָּבֹא יוֹסֵף בֵּיתוֹ הָאֲנָשִׁים יוֹסֵף הָאֲנָשִׁים יָם אֶת הָאֲנָשִׁים יָם וַיָּבֹא א
 brought And the man And the man house into Joseph's and gave
 them water and they washed their feet and gave provender their asses
 and they washed

25 And they made ready the present against Joseph came at noon: for they heard that they should eat bread there.

בְּצֹהֶב יָם יוֹסֵף ב וַאֲ עַד הַמִּנְחָה אֶת וַיַּבֵּנוּ
 And they made ready the present against came Joseph at noon
 for they heard that they should eat bread
 for they heard

26 And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand into the house, and bowed themselves to him to the earth.

הַמִּנְחָה אֶת ל וּ יָבֹא יֵאוֹ הֵב יְתֵה יוֹסֵף
 came H935 And when Joseph H3130 home H1004 came H935 H0 H853 him the present H4503

אֲשֶׁר בְּיָדָם הֵב יְתֵה וַשְׁתַּבֹּחוּ ל וּ
 H834 which was in their hand H3027 home H1004 and bowed H7812 H0

אֶרְצָה:
 themselves to him to the earth H776

27 And he asked them of their welfare, and said, Is your father well, the old man of whom ye spake? Is he yet alive?

הָשֵׁל וּם אָמַרְתָּ וּם הָשֵׁל וּם וַשֶּׁא ל
 And he asked H7592 H0 them of their welfare H7965 and said H559 them of their welfare H7965

הֲיֵי: הָעוֹד נוּ אָמַרְתָּ וּם אֲשֶׁר הַזֶּקֶן | אָבִיךָ וּם
 Is your father H1 the old man H2205 H834 and said H559 H5750 Is he yet alive H2416

28 And they answered, Thy servant our father is in good health, he is yet alive. And they bowed down their heads, and made obeisance.

הֵי י עוֹד נוּ לָאֲבִינּוּ לַעֲבָדְךָ שֶׁל וּם וַיֹּאמְרוּ
 And they answered H559 is in good health H7965 Thy servant H5650 our father H1 H5750 he is yet alive H2416

וַיִּקְדּוּ וַשְׁתַּבֹּחוּ:
 And they bowed down their heads H6915 and made obeisance H7812

29 And he lifted up his eyes, and saw his brother Benjamin, his mother's son, and said, Is this your younger brother, of whom ye spake unto me? And he said, God be gracious unto thee, my son.

בְּנִי: אָחִיךָ ׀ בִּנְיָמִן בֶּן אֶת וַיֵּרָא וַיִּשָּׂא א
 And he lifted up his eyes and saw brother Benjamin son
 H5375 H5869 H7200 H853 H1144 H251 H1121

אָשׁ רַ הֲקֵט ׀ אָחִיךָ ׀ הִזָּה וַיֹּאמֶר רַ אִמּוֹ
 his mother's and said brother Is this your younger son
 H517 H559 H2088 H251 H6996 H834

בְּנִי: יְחֻנָּךְ אֱלֹהֵי יִם וַיֹּאמֶר רַ אֶלִּי וַיֹּאמֶר רַ
 and said H413 and said God be gracious son
 H559 H559 H430 H2603 H1121

30 And Joseph made haste; for his bowels did yearn upon his brother: and he sought where to weep; and he entered into his chamber, and wept there.

אָחִי יוֹ אֶל כְּחֻמִּי נָכַמְר וּ כִּי יוֹסֵף יָ וַיַּמֶּה רַ
 made haste And Joseph did yearn for his bowels upon his brother
 H4116 H3130 H3588 H3648 H7356 H413 H251

שָׁמָּה: וַיִּבֶן הֵם דָּכָה וַיָּבֹא א וַיִּבֶן וַיִּבֶקֶשׁ
 and he sought and wept and he entered into his chamber and wept
 H1245 H1058 H935 H2315 H1058 H8033

31 And he washed his face, and went out, and refrained himself, and said, Set on bread.

שֵׁן יָמוֹ וַיֹּאמֶר וַיִּתְאַפֵּּ ק וַיֵּצֵא א פָּנָיו וַיִּרְחַץ
 And he washed his face and went out and refrained himself and said Set on
 H7364 H6440 H3318 H662 H559 H7760

לֶחֶם:
 bread
 H3899

32 And they set on for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians, which did eat with him, by themselves: because the Egyptians might not eat bread with the Hebrews; for that is an abomination unto the Egyptians.

לִבְדּוֹ ׀ וְלָהֶם ׀ לְבִדּוֹ ׀ ל ׀ וַיֵּשׁ יָמוּ

And they set on
H7760

H0

H905

H0

H905

הַמִּצָּר יֵם

for him by himself and for them by themselves and for the Egyptians
H4713

אֶתֹו לֹאכָ ל

not eat
H398

H854

וְיֹכֵל וְיֵם לֹא כִי לִבְדּוֹ ׀

H905

H3588

H3808

might
H3201

הַמִּצָּר יֵם

for him by himself and for them by themselves and for the Egyptians
H4713

אֶת לֹאכָ ל

not eat
H398

H853

לְמִצְרַיִם: הֵם וְאֵת תּוֹעֵב הֵם כִּי לֶחֶם הָעִבְרִי

with the Hebrews
H5680

bread
H3899

H3588

for that is an abomination
H8441

H1931

unto the Egyptians
H4714

33 And they sat before him, the firstborn according to his birthright, and the youngest according to his youth: and the men marvelled one at another.

וַהֲצַע יֵם כְּבֹד כֶּת וְהַבְּכֹר לִפְנֵי יוֹ וַיֵּשְׁבּוּ

And they sat
H3427

before him
H6440

the firstborn
H1060

according to his birthright
H1062

and the youngest
H6810

רָעָהוּ: אֶל אֶחָד יֵם וַיִּתְמָה וְכַצְעָת וְ

according to his youth
H6812

marvelled
H8539

one
H376

one
H376

H413

at another
H7453

34 And he took and sent messes unto them from before him: but Benjamin's mess was five times so much as any of their's. And they drank, and were merry with him.

אֶלֶּהֶם פָּנָיו מֵאֵת תְּמַשָּׁא ת וַיִּשָּׂא
 And he took and sent messes unto them from before him
 H5375 H4864 H853 H6440 H413

חֲמֵשׁ כָּל־מִן מֵמַשָּׂא ת בְּנֵיָהּ | מֵמַשָּׂא ת כֹּל־מִן
 so much as and sent messes but Benjamin's and sent messes
 H7235 H4864 H1144 H4864 H3605 H2568

וַיִּדּוּ וַיִּשְׂכְּרוּ וַיִּשְׂתּוּ עִמּוֹ:
 times any of theirs And they drank and were merry
 H3027 H8354 H7937 H5973

From KJV Study • kjevstudy.org